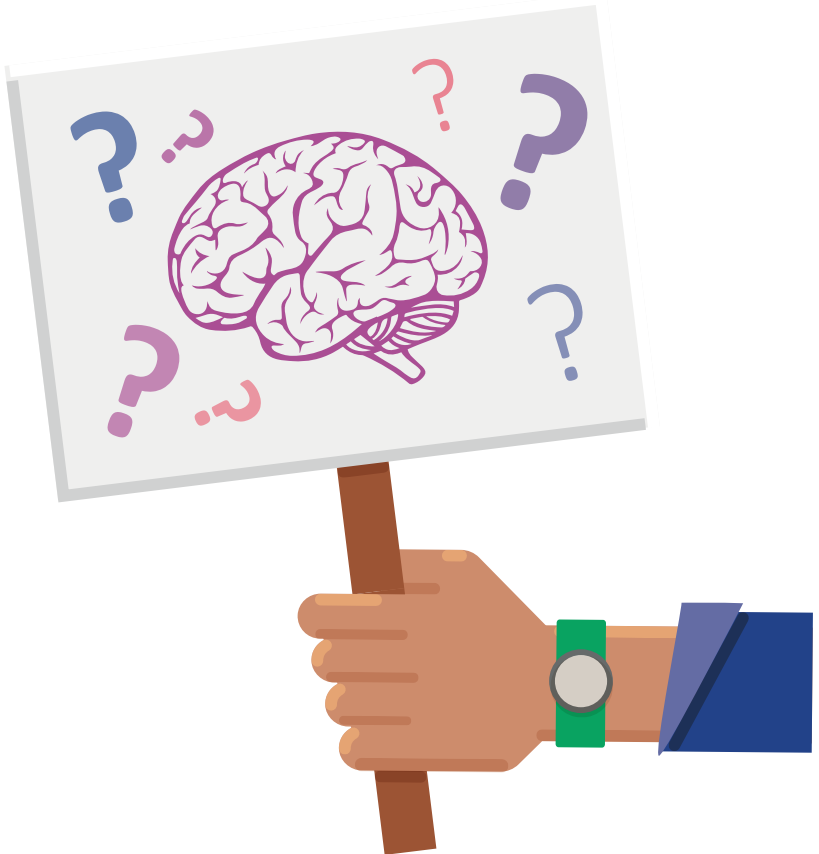


# Cứ hỏi **không sao cả!**

Những câu hỏi nên hỏi toán chăm sóc y tế của quý vị về vấn đề u não và điều trị



Dự án Supporting People with a Brain Tumour (Hỗ trợ Người Bị Bệnh U Não) là một chương trình *Supporting People with Cancer* (Hỗ trợ người bị bệnh ung thư) của Cancer Australia, được Chính phủ Úc tài trợ.

## ***Lời cảm tạ***

Vào năm 2016, Brain Tumour Alliance Australia (Hiệp Hội Liên Minh U Não Úc) được cấp quỹ cho dự án Supporting People with a Brain Tumour để phát triển các tài liệu mới cho bệnh nhân u não, người chăm sóc và gia đình họ, bao gồm cả cộng đồng văn hóa và ngôn ngữ đa dạng.

Một Ban Chỉ Đạo gồm có Bác sĩ Danette Langbecker (Chuyên viên Nghiên Cứu, University of Queensland), Dianne Legge (Olivia Newton-John Wellness & Research Centre - Austin Health), Bác sĩ Jonathan Parkinson (Bác sĩ Giải phẫu Thần kinh & Cột sống) và Sally Payne (Cố vấn thâm niên, IBTA) giám sát dự án. Dự án được sự giúp đỡ của Nhóm Dự án bao gồm Patricia Berman, Catherine Hindson, Janet Micallef, Susan Pitt, Rigoula Roussakis, Philip Steel, và Annabelle Wilson.

BTAA xin cảm tạ các bệnh nhân u não, người chăm sóc và gia đình của họ đã đóng góp vào dự án này bằng cách tham gia các buổi Thảo Luận Nhóm vào tháng 9, 2017 để cho ý kiến phản hồi về các tài liệu.

BTAA cũng đặc biệt cảm tạ Bác sĩ Danette Langbecker người phát triển dự án Hối được mà đầu tiên vào năm 2008 và Trường Sức Khỏe Công Chúng, Queensland University of Technology, xuất bản cuốn sách đầu tiên của dự án.



**THE UNIVERSITY  
OF QUEENSLAND**  
AUSTRALIA



## *Trước khi đọc tiếp...*

Có những người muốn biết thật nhiều chi tiết. Họ cảm thấy có thể kiểm soát được tốt hơn khi biết hết sự việc.

Trong khi những người khác chỉ muốn nhận ít thông tin thôi. Họ cảm thấy khó chịu khi được cho biết quá nhiều chi tiết. Có thể họ chỉ muốn thông tin đơn giản – ví dụ như phải uống thuốc gì và điều trị sẽ là gì. **Đừng ngại cho bác sĩ biết quý vị muốn biết ít hay nhiều thông tin.**

Quý vị có thể có những câu hỏi không có trong danh sách này. **Có chỗ trống để quý vị viết câu hỏi của riêng mình. Quý vị cũng có thể ghi chép các điểm cần lưu ý.** Một số câu hỏi không có câu trả lời dễ dàng. Và có thể mất thời gian mới tìm được câu trả lời. Đôi lúc có thể không có câu trả lời hoặc chỉ có thể chờ xem thế nào. Nói chuyện với các bác sĩ và y tá có thể giúp quý vị giải tỏa nỗi lo lắng của mình.

## *Cách nói chuyện với bác sĩ:*

- Hãy nhờ một người bạn hay người thân trong gia đình đi cùng quý vị đến gặp bác sĩ. Họ có thể giúp quý vị nhớ sự việc.
- Nếu quý vị muốn hỏi gì, hãy cho bác sĩ biết ngay từ đầu.
- Nếu quý vị có nhiều câu hỏi, hãy yêu cầu nhân viên tiếp tân cho một cuộc hẹn lâu hơn.
- Mọi thứ sẽ mới mẻ đối với quý vị. Điều quan trọng là hãy cho bác sĩ biết nếu có điều gì họ nói mà quý vị không hiểu.
- Chẳng có gì sai khi nói với bác sĩ là quý vị không hiểu.
- Cần lặp lại thông tin cho quý vị nghe hơn một lần là bình thường.
- Công việc của bác sĩ là xóa đi nỗi nghi ngờ và lo lắng. Quan trọng là quý vị hiểu được sự việc một cách chính xác.
- Hãy hỏi bác sĩ xem có những ai khác có thông tin hữu ích.
- Bác sĩ có thể giới thiệu quý vị đến các chuyên viên y tế khác trong vùng quý vị.

Cuốn sách này có tựa đề **Cứ Hỏi không sao cả**. Sách có những câu hỏi để quý vị hỏi các bác sĩ và nhân viên. Những người bị bệnh u não đã giúp viết cuốn sách này. Ngoài ra còn có sự giúp đỡ của gia đình, bác sĩ và y tá của họ.

Cuốn sách này sẽ giúp quý vị tìm thông tin và sự hỗ trợ cần thiết. Đây là một **khởi điểm** tốt. Cuốn sách liệt kê các câu hỏi mà các bệnh nhân và bác sĩ cảm thấy hữu dụng.

Cuốn sách có các câu hỏi về:

- » chẩn đoán
- » quý vị có thể dự kiến điều gì sẽ xảy ra trong tương lai
- » triệu chứng và thay đổi
- » toán chăm sóc y tế
- » hỗ trợ
- » điều trị và kiểm soát
- » dự kiến điều gì sẽ xảy ra sau điều trị

Có thể quý vị chỉ muốn xem các đề tài này nếu nó đang ảnh hưởng đến quý vị. **Không phải câu hỏi nào cũng áp dụng cho trường hợp quý vị**. Mỗi khối u có những tác động và điều trị khác nhau. Nếu không muốn hỏi những câu hỏi này hay không muốn nghe câu trả lời cũng không sao cả.



# MỤC LỤC

<b>CHẨN ĐOÁN</b> .....	<b>8</b>
Xét nghiệm	
<b>DỰ KIẾN ĐIỀU GÌ SẼ XẢY RA TRONG TƯƠNG LAI</b> .....	<b>10</b>
<b>TRIỆU CHỨNG &amp; THAY ĐỔI</b> .....	<b>12</b>
Co giật	
Suy nghĩ và cá tính thay đổi	
<b>TOÁN CHĂM SÓC Y TẾ</b> .....	<b>16</b>
Toán nhân viên đa ngành	
Liên lạc các bác sĩ và thành viên toán chăm sóc y tế	
Các cuộc hẹn với bác sĩ	
<b>HỖ TRỢ</b> .....	<b>20</b>
Thông tin	
Các vấn đề thiết thực	
Các vấn đề tài chính	
Hỗ trợ của người cùng cảnh	
<b>ĐIỀU TRỊ &amp; KIỂM SOÁT</b> .....	<b>24</b>
Ý kiến thứ hai	
Các câu hỏi để hỏi về các phương pháp điều trị khác nhau	
Phẫu thuật	
Thuốc uống	
Hóa trị	
Xạ trị	
Các loại điều trị khác	
Sống lành mạnh trong quá trình điều trị	
Y học bổ sung & thay thế	
Các thử nghiệm lâm sàng	
Chăm sóc giảm nhẹ	
<b>SAU ĐIỀU TRỊ</b> .....	<b>34</b>
Trở lại cuộc sống bình thường	

# CHẨN ĐOÁN

- Hãy viết giùm tên khối u của tôi? Loại u này có tên nào khác nữa không?
- Khối u nằm ở đâu trong não của tôi? Chức năng của phần này của não là gì?
- Khối u đang phát triển chậm- hay nhanh?
- Kích thước của khối u là bao nhiêu? Quy mô khối u như thế nào?
- Nguyên nhân nào gây nên khối u này? Có khả năng người trong gia đình tôi có rủi ro cao hơn bị u não không?
- Tôi không biết làm thế nào nói cho gia đình hay (các) con tôi biết về việc này- tôi có thể giải thích như thế nào?
- Có cách nào dường như đã giúp được những người khác đối phó với sự căng thẳng của chẩn đoán này? Tôi và gia đình có thể nói chuyện với ai để giúp chúng tôi ứng phó với việc này?



## XÉT NGHIỆM

- Xét nghiệm này sẽ cho chúng ta thông tin gì? Thông tin sẽ ảnh hưởng thế nào đến việc điều trị hay chăm sóc của tôi?
- Thủ tục xét nghiệm này bao gồm những gì? Làm xét nghiệm có đau không?
- Khi nào sẽ có kết quả xét nghiệm? Ai sẽ cho tôi biết kết quả xét nghiệm?
- Tôi có thể xin một bản sao các kết quả xét nghiệm không?
- Tôi có nên tiếp tục với các sinh hoạt bình thường của mình cho đến khi có kết quả xét nghiệm không? Có điều gì mà tôi nên hoặc không nên làm không?





# GHI CHÚ



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



# DỰ KIẾN ĐIỀU GÌ SẼ XẢY RA TRONG TƯƠNG LAI

## DỰ KIẾN ĐIỀU GÌ SẼ XẢY RA

- Bác sĩ thấy tình hình của tôi thế nào?
- Có khả năng u não sẽ tái phát sau điều trị không?
- Nếu có khả năng u não sẽ tái phát, thì bao lâu sau điều này sẽ xảy ra?
- Cơ hội chữa khỏi u não của tôi là như thế nào?
- Người bị loại u não này thường sống thêm được bao lâu? Lâu nhất mà bác sĩ biết là bao lâu?
- Cơ hội tôi sống sót khỏi bệnh này là như thế nào?
- Khối u của tôi có thể trở nên ác tính hơn sau này không?
- Khối u của tôi có thể tự bớt không? Nếu không điều trị tình trạng sẽ trở nên tệ hơn không?
- Bác sĩ sẽ xem xét gì để tiên lượng điều gì sẽ xảy ra trong tương lai?
- Tôi có thể dự kiến điều gì sẽ xảy ra trong tương lai nếu không thể chữa khỏi bệnh u não của tôi? Ngày xấu nhất và tốt nhất sẽ như thế nào?





# TRIỆU CHỨNG & THAY ĐỔI . . . .

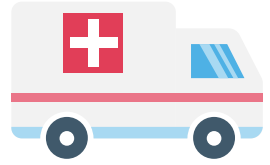
- Tôi có thể có những triệu chứng gì sau này?
- Những thay đổi nào là bình thường? Tôi nên dự kiến sẽ có những thay đổi gì?
- Có những vấn đề nào tôi nên đề phòng không? Tôi nên làm gì nếu gặp phải những vấn đề này?
- Các triệu chứng sẽ kéo dài bao lâu? Các triệu chứng có vĩnh viễn không?
- Tôi nên hỏi ai về các loại điều trị?
- Tôi nên hỏi ai về các phản ứng phụ?
- Tôi cần cho bác sĩ biết về những triệu chứng hay thay đổi nào?
- Ngoại hình của tôi sẽ thay đổi không?
- Tôi vẫn có thể tiếp tục đi làm không?
- Tôi vẫn có thể làm được những gì trước đây mình vẫn làm không?
- Tôi có cần nghỉ ngơi không? Liệu tôi sẽ có sức như trước không?
- Tôi vẫn có thể lái xe không? Tôi có cần thông báo cho các cơ quan giao thông biết về khối u của mình không?
- Cuộc sống tình dục của tôi sẽ bị ảnh hưởng không?
- Tôi có thể làm gì nếu cảm thấy buồn, bất an hay tức giận?





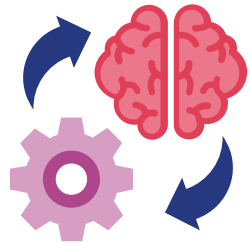
## CO GIẬT

- Liệu tôi sẽ bị co giật không?
- Gia đình tôi cần làm gì nếu tôi bị co giật?
- Khi nào tôi nên đến bệnh viện hoặc gọi xe cứu thương?
- Cảm giác bị co giật là như thế nào và trông ra sao?
- Có dấu hiệu cảnh báo cho cơn co giật không?



## SUY NGHĨ VÀ CÁ TÍNH THAY ĐỔI

- Suy nghĩ, hành động và cá tính của tôi có thể thay đổi như thế nào?
- Bác sĩ có thể giới thiệu tôi đến gặp chuyên gia để họ kiểm tra xem suy nghĩ của tôi có thay đổi hay không?
- Làm sao tôi biết được suy nghĩ hay hành động của mình thay đổi?





Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines for writing on a white background.



# TOÁN CHĂM SÓC Y TẾ . . . . .

- Ai chịu trách nhiệm cho sự chăm sóc của tôi?
- Tôi sẽ được chăm sóc bởi các bác sĩ và nhân viên nào?
- Khi nào thì tôi sẽ gặp những người tham gia công việc chăm sóc cho tôi?
- Bác sĩ trị bao nhiêu bệnh nhân như tôi mỗi năm?
- Tôi có thể nói chuyện với ai nếu lo lắng về vấn đề chăm sóc của tôi?
- Sẽ có người nào nói chuyện với bác sĩ gia đình về khối u của tôi không?
- Tôi có thể được thông dịch viên giúp đỡ không?
- Tôi có thể nói chuyện với các bác sĩ hoặc nhân viên có cùng nguồn gốc văn hóa không?

## TOÁN NHÂN VIÊN ĐA NGÀNH

- Toán nhân viên đa ngành là gì?
- Bác sĩ có làm việc trong toán nhân viên đa ngành không?
- Có một toán nhân viên đa ngành có nghĩa là gì?
- Toán nhân viên sẽ quản lý việc chăm sóc tôi như thế nào?





**GHI CHÚ**



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



## LIÊN LẠC CÁC BÁC SĨ VÀ THÀNH VIÊN TOÁN CHĂM SÓC Y TẾ

- Tôi có thể nói chuyện với ai nếu lời khuyên cung cấp cho tôi khó hiểu?
- Ai là điểm liên lạc đầu tiên của tôi?
- Tôi có thể liên lạc toán chăm sóc y tế bằng cách nào?
- Tôi nên bàn vấn đề gì với bác sĩ gia đình?
- Tôi nên bàn vấn đề gì với bác sĩ chuyên khoa ung thư?
- Còn có những dịch vụ nào khác tôi có thể tìm đến? Làm thế nào để nhận được các dịch vụ này?
- Ai có thể giúp về thuốc men của tôi?
- Tôi có thể nói chuyện với ai những lúc không ở bệnh viện?
- Tôi có thể liên lạc bác sĩ bằng cách nào sau giờ làm việc?
- Tôi nói chuyện với ai trong trường hợp khẩn cấp?



## CÁC CUỘC HẸN VỚI BÁC SĨ

- Kế tiếp tôi sẽ gặp ai, ở đâu và khi nào gặp?
- Khi nào tôi sẽ gặp lại bác sĩ?
- Bao lâu tôi phải gặp bác sĩ một lần?



# GHI CHÚ

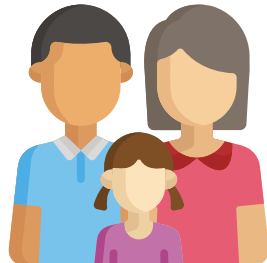


A series of 18 horizontal dotted lines for writing notes.



# HỖ TRỢ . . . . .

- Những dịch vụ nào có thể giúp tôi trong suốt quá trình bị bệnh và điều trị?
- Tôi làm thế nào để có được các dịch vụ hỗ trợ khi về nhà?
- Hãy giúp tôi liên lạc các tổ chức cung cấp thông tin và sự hỗ trợ cho những người có hoàn cảnh như tôi?
- Tôi nên nói gì với gia đình và bạn bè?
- Gia đình có thể hỗ trợ tôi bằng cách nào?
- Tôi có nên cho nhà trường của các con biết về bệnh của tôi? Nhà trường có thể giúp như thế nào khi tôi đang bệnh?
- Nếu tôi không ứng phó nổi hay thấy chán nản thì sao?
- Có ai đó có thể giúp tôi ứng phó không? Có ai có thể giúp gia đình tôi không?
- Có ai đó để tôi nói chuyện với họ về các nhu cầu tâm linh của tôi không?
- Ai có thể giúp tôi lập Di chúc hoặc Chỉ Thị Trước về Y Tế?



## THÔNG TIN

- Có những trang mạng nào đáng tin cậy cung cấp thông tin về bệnh u não của tôi không?
- Ở đâu có thông tin về điều trị để tôi có thể đọc thêm?
- Tôi có thể tìm sự hỗ trợ ở đâu?
- Bác sĩ có thêm thông tin bằng ngôn ngữ khác không?
- Bác sĩ có thông tin nào tôi có thể cho gia đình và con cái không?

## CÁC VẤN ĐỀ THIẾT THỰC

- Ai có thể cho tôi biết về các trợ giúp của chính phủ hay trợ giúp tài chính? Gia đình tôi cũng có thể được giúp không?
- Khi đến điều trị tôi có thể đậu xe ở đâu?
- Tôi có thể xin giấy phép đậu xe dành cho người khuyết tật không? Xin bằng cách nào?
- Nếu không lái xe được nữa tôi có thể xin phiếu đi tắc-xi không?
- Tôi có thể ở đâu nếu phải đi xa để điều trị? Gia đình tôi có thể ở đó không?
- Tôi có thể xin giúp đỡ việc nhà hay làm vườn không? Tôi có thể xin sự chăm sóc điều dưỡng ở nhà không?
- Có ai đó có thể dạy gia đình tôi cách chăm sóc cho tôi ở nhà không?
- Tôi có nên theo dõi vấn đề thuốc men của mình không? Tôi nên làm bằng cách nào?
- Tôi có thể mượn hay thuê dụng cụ ở đâu để giúp tôi ở nhà?
- Tôi có thể tìm cho mình một bộ tóc giả hay khăn quấn đầu ở đâu?



## HỖ TRỢ CỦA NGƯỜI CÙNG CẢNH

- Hãy giúp tôi liên lạc với một người đã trải qua hoàn cảnh giống tôi?
- Bác sĩ có biết một nhóm hỗ trợ nào không? Các nhóm hỗ trợ hoạt động như thế nào?
- Tôi có thể sử dụng các nhóm hỗ trợ nào trên điện thoại hay qua mạng?

## CÁC VẤN ĐỀ TÀI CHÍNH

- Các cuộc hẹn sẽ tốn bao nhiêu tiền? Tôi sẽ được Medicare hoàn lại bao nhiêu?
- Điều trị dưới hệ thống y tế công và tư nhân có khác nhau hay không? Phí tổn phải trả từ tiền túi mình là như thế nào?
- Tôi cần giữ các giấy tờ gì cho bảo hiểm y tế của tôi?
- Tôi có thể làm gì nếu công ty bảo hiểm không chịu trả cho chi phí nào đó?
- Có ai đó để tôi có thể nói chuyện về vấn đề tài chính không?
- Tôi có thể mua thuốc với giá rẻ hơn không?
- Tôi có thể được giúp đỡ cho các phí tổn xét nghiệm hay điều trị không?
- Tôi có thể được giúp đỡ về mặt tài chánh nếu phải đi xa để làm xét nghiệm hay điều trị không? Gia đình tôi có được sự giúp đỡ tài chánh để đi cùng với tôi hay không?
- Tôi có được sử dụng tiền hưu bổng để giúp với các chi phí cho căn bệnh của tôi không?
- Có tổ chức nào khác cung cấp sự giúp đỡ tài chánh cho những người trong hoàn cảnh như tôi không?



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



# ĐIỀU TRỊ & KIỂM SOÁT

- Bác sĩ có làm theo một hướng dẫn nào để điều trị loại bệnh u não của tôi không?
- Tôi có bao nhiêu thời gian trước khi cần đưa ra quyết định về điều trị?
- Theo báo sĩ thì điều trị nào tốt nhất cho tôi? Tại sao?
- Tôi có những lựa chọn gì nếu điều trị của tôi không hiệu quả?
- Làm sao bác sĩ biết tình hình tôi như thế nào?
- Làm sao tôi biết là tôi nên ngưng điều trị?
- Kế hoạch điều trị của tôi là gì? Việc gì xảy ra tiếp theo?
- Điều gì có thể thay đổi kế hoạch điều trị của tôi?
- Ai có thể đưa ra các quyết định về y tế cho tôi nếu tôi không tự làm được điều này? Tôi cần phải làm gì để giúp một người khác đưa ra các quyết định về y tế cho tôi?



## Ý KIẾN THỨ HAI

- Bác sĩ có thể giới thiệu tôi gặp một bác sĩ mà ông/bà tin tưởng để tôi xin ý kiến thứ hai hay không?
- Tôi có thể xin ý kiến thứ hai không, mặc dù tôi vẫn muốn bác sĩ tiếp tục điều trị cho tôi?
- Làm sao tôi lấy được hồ sơ bệnh lý của mình để một bác sĩ khác có thể xem và cho tôi ý kiến thứ hai?







### CÁC CÂU HỎI ĐỂ HỎI VỀ CÁC PHƯƠNG PHÁP ĐIỀU TRỊ KHÁC NHAU

- Điều trị này sẽ ảnh hưởng thế nào đến các triệu chứng và cơ hội sống sót khỏi bệnh của tôi?
- Quá trình điều trị bao gồm những gì? Tôi sẽ trải nghiệm những gì?
- Bao lâu sau thì tôi mới thấy hiệu quả của điều trị?
- Tôi cần làm các xét nghiệm gì khi đang điều trị và sau điều trị?
- Tôi sẽ được điều trị ở đâu? Tôi có thể đến nơi nào gần nhà hơn không? Tôi có thể điều trị ngoại trú không?
- Ai sẽ thực hiện điều trị cho tôi? Có phải là một bác sĩ chuyên khoa?
- Tham gia điều trị sẽ ảnh hưởng các sinh hoạt thường ngày của tôi như thế nào? Tôi vẫn có thể đi làm, đi xa và lái xe không?
- Điều trị này sẽ ảnh hưởng khả năng sinh sản của tôi không? Tôi có thể kiểm soát khả năng sinh sản bằng cách nào?
- Tôi sẽ thấy hay có cảm giác gì khi đang điều trị và sau điều trị?
- Những tác động này sẽ kéo dài bao lâu? Tình trạng này sẽ tiếp tục hay không sau khi điều trị kết thúc?
- Chúng ta có thể ngăn ngừa các tác dụng phụ của điều trị không? Có thể làm gì để kiểm soát các tác dụng phụ?



## PHẪU THUẬT

- Bác sĩ dự tính sẽ cắt bỏ toàn bộ khối u không?
- Bác sĩ sẽ thực hiện phẫu thuật bằng cách nào?
- Tôi sẽ thức trong khi phẫu thuật không?
- Bác sĩ sẽ rạch ở đâu? Đường rạch sẽ dài bao nhiêu?
- Có điều gì có thể thay đổi kế hoạch cuộc phẫu thuật của tôi không?
- Phẫu thuật sẽ chữa khỏi bệnh của tôi không? Phẫu thuật sẽ giúp kiểm soát được các triệu chứng không?
- Tôi cần mang theo những gì đến bệnh viện?
- Tôi sẽ có cảm giác gì khi tỉnh lại sau phẫu thuật? Sẽ có ống hay kim truyền nào được gắn vào người tôi?
- Tôi sẽ lưu lại bệnh viện bao lâu sau phẫu thuật?
- Bao lâu sau phẫu thuật thì chúng ta mới biết nó có hiệu quả?



## SAU PHẪU THUẬT

- Bác sĩ có cắt bỏ hết khối u không? Tại sao hoặc tại sao không?
- Còn lại bao nhiêu phần khối u? Nó nằm ở đâu?

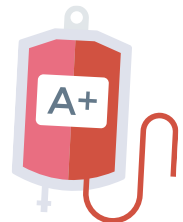
## THUỐC UỐNG

- Các thuốc viên này dùng cho việc gì?
- Tôi có thể làm gì nếu gặp khó khăn với việc uống thuốc?
- Tôi nên làm gì nếu quên uống một liều thuốc hoặc nôn thuốc ra?
- Tôi làm gì nếu uống quá nhiều thuốc?
- Tôi tiếp tục uống các loại thuốc này bao lâu?
- Tôi có nên tiếp tục uống các thứ thuốc đang uống khi uống các loại thuốc này không?
- Các thuốc này có gây ảnh hưởng gì cho những căn bệnh hiện tại của tôi không?
- Tôi có thể mua các loại thuốc này tại hiệu thuốc tôi thường mua không?
- Tôi có nên mua luôn một lúc tất cả các toa mua nhiều lần không? Liều hay toa thuốc của tôi có thể thay đổi không?
- Tôi có nên tiếp tục uống thuốc chống co giật nếu bị một cơn co giật không? Tôi có nên thay đổi liều thuốc?



## HÓA TRỊ

- Tôi sẽ dùng những loại dược chất nào khi hóa trị? Liều lượng thế nào?
- Liệu pháp hóa trị của tôi sẽ được tiến hành thế nào?
- Tôi có cần làm gì để bảo vệ bản thân trong khi và sau khi hóa trị không? Còn những người khác thì sao?
- Tôi có cần ngừa thai khi đang hóa trị không?



# GHI CHÚ

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



### XẠ TRỊ

- Loại xạ trị nào sẽ dùng điều trị cho tôi?
- Tôi phải làm những thủ tục gì trước khi tiến hành xạ trị?
- Tôi cần mang mặt nạ khi đang tiến hành xạ trị không?
- Hãy dạy tôi cách thư giãn để giúp tôi trong quá trình xạ trị?
- Làm thế nào để chăm sóc làn da của tôi khi xạ trị?
- Xạ trị sẽ ảnh hưởng đến suy nghĩ của tôi không?

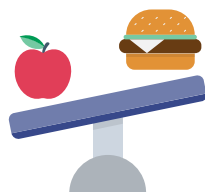


### CÁC LOẠI ĐIỀU TRỊ KHÁC

- Có điều trị mới hoặc thử nghiệm lâm sàng nào có thể giúp cho tôi không? Tại bệnh viện này hay một bệnh viện khác?
- Tôi nghe có các điều trị mới cho bệnh ung thư. Đó là điều trị nào? Điều trị này có giúp được tôi không?

### SỐNG LÀNH MẠNH TRONG QUÁ TRÌNH ĐIỀU TRỊ

- Tôi có thể tiếp tục đi làm khi đang điều trị không? Làm thế nào để kiểm soát các triệu chứng và tác dụng phụ ở chỗ làm?
- Trong quá trình điều trị có những loại thực phẩm chức năng nào hoặc tôi cần thay đổi gì về chế độ ăn uống để giúp duy trì sức khỏe không?



- Tôi có thể lái xe khi đang điều trị không?
- Tôi nên làm gì nếu bắt đầu cảm thấy mệt? Tôi có nên nghỉ ngơi thêm? Tập thể dục có giúp được không?
- Còn việc gì khác tôi nên làm để duy trì sức khỏe khi đang điều trị?



## Y HỌC BỔ SUNG & THAY THẾ

- Y học bổ sung và thay thế là gì?
- Có phương pháp y học bổ sung nào có thể giúp được tôi không? Có phương pháp nào tôi nên tránh không?
- Làm thế nào để tôi biết liệu y học thay thế có an toàn không?
- Bác sĩ có thể giới thiệu cho tôi thông tin hay trang mạng nào đáng tin cậy về y học thay thế không?
- Tôi vẫn có thể dùng các loại vitamin hay dược thảo trong khi điều trị không?
- Tất cả các loại thuốc khác tôi đang dùng có thể gây trở ngại cho việc điều trị y khoa của tôi không?
- Tôi có cần cho bác sĩ biết về các loại thuốc khác tôi đang dùng không?
- Chuyên viên liệu pháp thay thế có thể liên lạc bác sĩ để bàn về vấn đề chăm sóc của tôi không?



### CÁC THỬ NGHIỆM LÂM SÀNG

- Thử nghiệm lâm sàng là gì?
- Có thử nghiệm lâm sàng nào có thể có hiệu quả cho tôi không?
- Tham gia thử nghiệm lâm sàng có nghĩa là gì?
- Tôi phải trả tiền gì nếu tham gia thử nghiệm?
- Tôi liên lạc ai nếu gặp vấn đề trong lúc đang tham gia?



### CHĂM SÓC GIẢM NHẸ

- Chăm sóc xoa dịu cuối đời?
- Chăm sóc xoa dịu cuối đời có thể giúp tôi điều gì?
- Tôi có thể được sự giúp đỡ của toán nhân viên chăm sóc xoa dịu cuối đời ở nhà không?





# GHI CHÚ



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



# SAU ĐIỀU TRỊ

- Tôi có cần tiến hành thêm các điều trị khác trong tương lai không? Cho vấn đề gì?
- Tôi có thể làm gì để giúp cho mình đỡ hơn?
- Tôi cần làm các xét nghiệm gì trong tương lai? Cho vấn đề gì? Bao lâu cần làm một lần?
- Tôi sẽ gặp ai sau điều trị? Bao lâu gặp một lần?
- Tôi nên làm gì nếu lo lắng u não của tôi sẽ tái phát?
- Có những điều trị nào cho tôi nếu u não tái phát?



## TRỞ LẠI CUỘC SỐNG BÌNH THƯỜNG

- Việc gì sẽ xảy ra trong quá trình hồi phục?
- Sẽ mất bao lâu thì tôi mới trở lại bình thường?
- Có những triệu chứng hay thay đổi nào là vĩnh viễn không?
- Tôi có thể nói chuyện với ai về việc ứng phó với những thay đổi trong cuộc sống của tôi?
- Tôi nên cân nhắc điều gì trước khi đi làm trở lại?
- Bác sĩ có thể giới thiệu một chuyên viên nào để giúp tôi đi làm lại không?
- Tôi nên cho chủ biết gì về căn bệnh của tôi?
- Khi nào tôi có thể lái xe lại được?
- Tôi có thể đi xa được không?






A series of 18 horizontal dotted lines for writing notes, spanning most of the page width.





**BRAIN TUMOUR**  
ALLIANCE AUSTRALIA INC.

Để có thêm thông tin:

 **gọi:** 1800 857 221

 **email:** [enquiries@btaa.org.au](mailto:enquiries@btaa.org.au)

 **ghé thăm:** [btaa.org.au](http://btaa.org.au)